



PROCÈS-VERBAL DU  
CONSEIL DE LA  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 19 janvier 2022 à compter de 18h38 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, January 19, 2022 at 6:38 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

**(SÉANCE VIRTUELLE – VIA ZOOM - VIRTUAL SITTING)**

**Présences :**

Mme Jane Toller, Préfète  
M. Maurice Beaugard, Conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, Conseillère régionale  
Mme Karen Daly Kelly, Conseillère régionale  
M. Alain Gagnon, Conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Conseiller régional  
Mme Colleen Larivière, Conseillère régionale  
M. Carl Mayer, Conseiller régional  
M. Brent Orr, Conseiller régional  
Mme Doris Ranger, Conseillère régionale  
Mme Sandra Armstrong, Conseillère régionale  
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller régional  
Mme Christine Francoeur, Conseillère régionale  
Mme Odette Godin, Conseillère régionale  
M. Terry Lafleur, Conseiller régional  
M. Bill William McCleary, Conseiller régional  
M. John Douglas Rousselle, Conseiller régional  
M. Corey Spence, Conseiller régional  
M. Edward Walsh, Conseiller régional

M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Colleen Jones, Conseillère stratégique en communications  
Mme Cyndy Phillips, Directrice du développement économique  
Mme Kim Lesage, Ingénieure civile  
M. Julien Gagnon, Coordonnateur en sécurité publique/civile  
M. Jason Durand, Directeur du territoire et de l'environnement

**ORDRE DU JOUR**

**1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE**

- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 9** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 10** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 11** CORONAVIRUS (COVID-19) : UN SUIVI | A FOLLOW-UP
- 12** FINANCES
- 13** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
  - 13.1** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 637 787 (FORT-COULONGE)
  - 13.2** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 703 115 (THORNE)
  - 13.3** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 350 779 (PORTAGE-DU-FORT)
  - 13.4** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 5 801 199 (BRISTOL)
  - 13.5** TRANSPORACTION (PLAN DE TRANSPORT | TRANSIT PLAN)
  - 13.6** AUTORISATION À SIGNER - PRÉFÈTE ET DIRECTEUR GÉNÉRAL | SIGNING AUTHORITY - WARDEN AND DIRECTOR GENERAL
  - 13.7** CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE APPLICABLE À LA PRÉFÈTE | CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT (WARDEN)
  - 13.8** RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DU PRÉFET ET DES MEMBRES DU CONSEIL | BY-LAW ON THE REMUNERATION OF THE WARDEN AND MEMBERS OF COUNCIL
- 14** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT
  - 14.1** FRR VOLET 4 : COMITÉ DE VITALISATION / VITALIZATION COMMITTEE FRR STREAM 4
  - 14.2** FRR VOLET 4 : AGENT DE VITALISATION / VITALIZATION AGENT FRR STREAM 4
  - 14.3** RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS
    - 14.3.1** DONS ET COMMANDITES (COMITÉ LIFE DOWNTOWN RAPIDES-DES-JOACHIMS)
    - 14.3.2** DONS ET COMMANDITES (L'ALLIANCE AUTOCHTONE LOCAL 019, RÉGION 02)
    - 14.3.3** DONS ET COMMANDITES (PHARE OUEST)
  - 14.4** RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 / RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID
- 15** SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

**15.1 PRÉVENTION INCENDIE - PROJET D'ENTENTE  
INTERMUNICIPALE | FIRE PREVENTION - DRAFT INTERMUNICIPAL  
AGREEMENT**

**16 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES**

**16.1 RAPPORT 2021 - PPJ ROUTE VERTE - 2021 REPORT**

**17 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**

**17.1 NOMINATION D'UN MEMBRE - COMITÉ MULTIRESSOURCE |  
APPOINTMENT OF A MEMBER - MULTI-RESSOURCE COMMITTEE**

**18 DIVERS | MISCELLANEOUS**

**19 FERMETURE | CLOSING**

C.M. 2022-01-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la Conseillère régionale et préfète suppléante  
Mme Sandra Armstrong et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du  
Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi  
19 janvier 2022 à 18:38.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor and pro-warden Ms. Sandra  
Armstrong and resolved to open the regular sitting of the Council  
of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday January 19 2022 at  
6:38 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE  
SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente  
séance.

*Unofficial translation*

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil  
régional et les autres participants à la séance de s'exprimer  
librement dans la langue de leur choix et la présence sur place  
d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

*Unofficial translation*

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration de la préfète rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

*Unofficial translation*

Statement by the Warden recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2022-01-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le Conseiller régional M. Jean-Louis Corriveau et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Mr. Jean-Louis Corriveau and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2022-01-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 15 décembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, December 15, 2021.

CARRIED UNANIMOUSLY

#### 8 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

*Unofficial translation*

The Warden gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

#### 9 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires. Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

*Unofficial translation*

Roundtable of the mayors. For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

#### 10 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Aucune | None

## 11 CORONAVIRUS (COVID-19) : UN SUIVI | A FOLLOW-UP

Mises-à-jour de la préfète et du DG de la MRC M. Roy concernant la situation Covid-19.

Pour tous les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la captation vidéo sur la page Facebook de la MRC.

*Unofficial translation*

Update by the Warden and the DG of the MRC Mr. Roy on the Covid-19 situation.

For all of the details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC Facebook page.

## C.M. 2022-01-04 12 FINANCES

### **LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 136 036.57\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 416 062.90\$ de la liste des comptes payés.

### **APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 0\$ pour la période de paie 26 de l'année 2021 et la période 1 pour l'année 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

### **LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$136,036.57 and the list of payments in the amount of \$416,062.90.

### **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of

the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$0 for pay period 26 of 2021 and 1 of the year 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

### 13 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2022-01-05

#### 13.1 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 637 787 (FORT-COULONGE)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SIX CENT TRENTE-SEPT MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-SEPT (4 637 787), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Fort-Coulonge).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION SIX HUNDRED AND THIRTY-SEVEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SEVEN (4 637 787), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Fort-Coulonge).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-06

#### 13.2 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 703 115 (THORNE)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Doug Rousselle et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE CENT QUINZE (3 703 115), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Thorne).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Mr. Doug Rousselle and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-

Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND ONE HUNDRED AND FIFTEEN (3 703 115), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Thorne).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-07      13.3 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 350 779  
(PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE MILLE SEPT CENT SOIXANTE-DIX-NEUF (3 350 779), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SEVENTY-NINE (3 350 779), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-08      13.4 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 5 801 199  
(BRISTOL)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot CINQ MILLIONS HUIT CENT UN MILLE CENT QUATRE-VINGT-DIX-NEUF (5 801 199), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Bristol).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC



Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FIVE MILLION EIGHT HUNDRED AND ONE THOUSAND ONE HUNDRED AND NINETY-NINE (5 801 199), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Bristol).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-09

13.5 TRANSPORACTION (PLAN DE TRANSPORT | TRANSIT PLAN)

ATTENDU le règlement numéro 163-2010 concernant la déclaration de compétence de la MRC à l'égard du service de transport collectif de personnes incluant le transport adapté, entré en vigueur le 22 juin 2010;

ATTENDU que la MRC Pontiac a conclu l'entente de services pour l'année 2021 avec TransporAction pour exploiter un service de transport collectif et un service de transport adapté en contrepartie d'une contribution financière de la MRC Pontiac au transport adapté au montant de cent dix-huit mille trois cent dollars(118 300 \$);

ATTENDU les nouvelles modalités d'application du Programme de subvention au transport adapté 2021(PSTA) du ministère des Transports du Québec (MTQ);

ATTENDU que la MRC Pontiac est éligible à une subvention du MTQ selon les modalités d'application du Programme de subvention du transport adapté pour l'année 2021, pour l'exploitation d'un service de transport adapté desservant les municipalités participantes de son territoire;

ATTENDU que la MRC Pontiac, à titre d'organisme admissible, et TransporAction, ont produit le rapport d'exploitation en transport adapté (PSTA) accompagné des états financiers vérifiés pour l'année 2020;

ATTENDU que le plan de transport, de développement des services et de stratégie de réinvestissement des surplus attribuables au Ministère est proposé par TransporAction, organisme mandataire désigné par la MRC Pontiac qui assure notamment le service de transport adapté sur le territoire;

ATTENDU QUE le nombre de déplacements réalisés en transport adapté pour l'année 2019 a été de 18 901 déplacements;

ATTENDU QUE le nombre de déplacements réalisés en transport adapté au cours de l'année 2020 avec l'impact de la pandémie a été de 10 677 déplacements en service régulier;

ATTENDU QUE le nombre de déplacements réalisés en transport adapté au cours de l'année 2021 avec l'impact de la pandémie a été de 13 514 déplacements en service régulier;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly-Kelly et résolu unanimement :

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac, en complément des confirmations transmises au MTQ pour l'année 2021, confirment la participation financière de la MRC Pontiac au Programme de subvention au transport adapté (PSTA) du ministère des Transports du Québec (MTQ);

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac, en complément des confirmations transmises au MTQ pour l'année 2021, approuvent le plan de transport de développement des services et de stratégie de réinvestissement des surplus attribuables au Ministère 2021 tel que proposé par TransporAction, le tout conformément aux exigences du Programme de subvention au transport adapté (PSTA) du ministère des Transports du Québec (MTQ);

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac confirment que le nombre de déplacements pour l'année 2020, dans le cadre du service du transport adapté de TransporAction, a été de 10 677 déplacements;

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac confirment que le nombre de déplacements pour l'année 2021, dans le cadre du service du transport adapté de TransporAction, a été de 13 514 déplacements;

QUE la Préfète et le directeur général soient et sont autorisés à signer tous les documents donnant effet à la présente résolution;

ET QUE le directeur général soit et est mandaté pour assurer le suivi de la présente résolution, notamment en acheminant le plan de transport, de développement des services et de stratégie de réinvestissement au MTQ.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

WHEREAS by-law number 163-2010 concerning the declaration of competence of the MRC with respect to the public transportation service of persons, including paratransit, which came into force on June 22, 2010;

WHEREAS the MRC Pontiac has entered into a service agreement for the year 2021 with TransporAction to operate a public transit service and a paratransit service in consideration of a financial contribution by the MRC Pontiac to paratransit in the amount of one hundred and eighteen thousand three hundred dollars (\$118,300);

WHEREAS the new terms and conditions for the application of the Paratransit Subsidy Program 2021 (PSTA) of the Ministère des Transports du Québec (MTQ);

WHEREAS the MRC Pontiac is eligible for a grant from the MTQ according to the terms and conditions of the Paratransit Subsidy Program for the year 2021, for the operation of a paratransit service serving the participating municipalities in its territory;

WHEREAS the MRC Pontiac, as an eligible organization, and TransporAction, have produced the Paratransit Operating Report (PSTA) along with the audited financial statements for the year 2020;

WHEREAS the transportation, service development and reinvestment strategy plan for the surpluses attributable to the Ministry is proposed by TransporAction, the mandated organization designated by the MRC Pontiac, which provides, among other things, paratransit service on the territory;

WHEREAS the number of paratransit trips for the year 2019 was 18,901 trips;

WHEREAS the number of paratransit trips for the year 2020 with the impact of the pandemic was 10,677 trips in regular service;

WHEREAS the number of paratransit trips made during the year 2021 with the impact of the pandemic was 13,514 trips in regular service;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Karen Daly-Kelly and unanimously resolved :

THAT the members of the Council of Mayors of the MRC Pontiac, in addition to the confirmations sent to the MTQ for the year 2021, confirm the financial participation of the MRC Pontiac in the Paratransit Subsidy Program (PSTA) of the Ministère des Transports du Québec (MTQ);

THAT the members of the MRC Pontiac Council of Mayors, in addition to the confirmations sent to the MTQ for the year 2021, approve the transportation plan for the development of services and the reinvestment strategy for the surpluses attributable to the Ministry 2021 as proposed by TransporAction, all in accordance with the requirements of the Paratransit Subsidy Program (PSTA) of the Ministère des Transports du Québec (MTQ);

THAT the members of the Council of Mayors of the MRC Pontiac, confirm that the number of trips for the year 2020,

within the framework of the TransporAction paratransit service, was 10,677 trips;

THAT the members of the MRC Pontiac Council of Mayors confirm that the number of trips for the year 2021, within the framework of the TransporAction paratransit service, was 13,514 trips;

THAT the Warden and the Director General be and are hereby authorized to sign all documents ratifying this resolution;

AND THAT the Director General be and is hereby mandated to ensure the follow-up of this resolution, notably by forwarding the transportation, service development and reinvestment strategy plan to the MTQ.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-10

13.6 AUTORISATION À SIGNER - PRÉFÈTE ET DIRECTEUR GÉNÉRAL  
| SIGNING AUTHORITY - WARDEN AND DIRECTOR GENERAL

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'autoriser la préfète, madame Jane Toller, et le Directeur général de la MRC, monsieur Bernard Roy à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tous les documents relatifs à la bonne gestion de la MRC de Pontiac et toute convention d'entente et les documents correspondants.

Il est également résolu que cette résolution soit renouvelée chaque année.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to authorize the Warden, Ms Jane Toller and the Director General of the MRC, Mr. Bernard Roy, to sign for and on behalf of the Regional County Municipality of Pontiac all documents relating to the good management of the MRC Pontiac as well as all agreements and corresponding documents.

It was also resolved that this resolution be renewed annually.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.7 CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE APPLICABLE À LA  
PRÉFÈTE | CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT  
(WARDEN)

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Bill McCleary, représentant de la municipalité de Shawville, donne avis de motion de la présentation pour l'adoption du règlement relatif au Code d'éthique applicable au préfet de la MRC de Pontiac.

Donné le mercredi 19 janvier 2022.

Dépôt et présentation du projet de règlement.

*Unofficial translation*

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Bill McCleary, representative of the municipality of Shawville, give notice of motion for the adoption of a By-Law relating to the Code of Ethics applicable to the Warden of the MRC Pontiac.

This notice of motion is given on Wednesday, January 19, 2022.

Tabling and presentation of the draft By-Law.

C.M. 2022-01-11      13.8 RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DU PRÉFET ET DES MEMBRES DU CONSEIL | BY-LAW ON THE REMUNERATION OF THE WARDEN AND MEMBERS OF COUNCIL

**Règlement 277-2022 relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2022**

C.M. 2022-01-11

CONSIDÉRANT QUE la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (R.L.R.Q., c. T-11.001) détermine les pouvoirs du conseil en matière de fixation de la rémunération;

CONSIDÉRANT QU' un avis de motion a été donné le 24 novembre 2021 et que le projet de règlement relatif au présent Règlement a été présenté et déposé lors de cette même séance du 24 novembre 2021;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement prend en compte le niveau d'implication des membres du conseil;

CONSIDÉRANT QU' il est opportun de réviser le salaire des élus annuellement;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le règlement 277-2022 relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2022.

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

**Règlement 277-2022 relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2022**

**1. PRÉAMBULE**

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

**2. RÉMUNÉRATION DE BASE**

3.

**1. Membres du conseil des maires**

La rémunération de base des membres du Conseil des maires, à l'exclusion du préfet, est de 4 258,67\$ pour l'année 2022, versé comme suit :

**2.1.1 Rémunération pour présence aux réunions mensuelles du comité plénier :**

- 67 % de la rémunération établie à l'article 2.1, c'est-à-dire un montant maximal de 2 839,10 \$ versé à raison de 258,10 \$ pour chaque réunion où le membre du conseil des maires est présent (pour un maximum de onze (11) versements égaux).

**2.1.2 Rémunération pour présence aux séances ordinaires mensuelles du conseil des maires :**

\* 33 % de la rémunération établie à l'article 2.1, c'est-à-dire un montant maximal de 1 419,55 \$ versé à raison de de 129,05 \$ pour chaque séance où le membre du conseil des maires est présent (pour un maximum de onze (11) versements égaux).

**2.1.3 Rémunération pour présence à une séance extraordinaire du conseil des maires :**

\* un montant de 50,00 \$ sera versé pour chaque séance extraordinaire où le membre du conseil des maires est présent.

## **2.2 Préfet**

La rémunération de base du préfet est de 49 759\$ pour l'année 2022.

## **2.3 Maire suppléant**

Le maire suppléant qui remplace le conseiller régional à une rencontre du comité plénier ou à une séance du Conseil des maires reçoit la rémunération équivalente à sa participation tel qu'établi aux articles 2.1.1, 2.1.2 et 2.1.3.

## **3. ALLOCATION DE DÉPENSES**

En plus de la rémunération de base, tout membre du conseil reçoit une allocation de dépenses équivalente à la moitié de la rémunération de base reçue en vertu du présent règlement, sous réserve du montant de l'allocation de dépense maximale prévue à l'article 19 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* ainsi que du partage des allocations de dépenses prévu à l'article 19.1 de cette loi.

## **4. ABSENCE OU INCAPACITÉ D'AGIR DU PRÉFET**

En cas d'absence ou d'incapacité d'agir du préfet en titre se prolongeant au-delà de 30 jours, la MRC verse au préfet suppléant une rémunération additionnelle de telle sorte que ce dernier reçoive, à compter de ce moment et jusqu'à ce que cesse le remplacement, une somme égale à la rémunération du préfet pendant cette période et ce, en conformité avec l'article 6 de la Loi.

## **5. REMBOURSEMENT DE DÉPENSES (ART. 30.0.3 LTEM)**

Les membres du conseil ont droit au remboursement des frais de kilométrage encourus pour assister aux rencontres du comité plénier et aux séances du Conseil des maires selon le taux établi en vertu du *Règlement n° 261-2019 abrogeant le règlement 180-2011 pourvoyant aux frais de déplacement des membres du conseil et des employés de la Municipalité régionale de comté de Pontiac*, ou en vertu de tout autre règlement au même effet.

## 6. REMPLACEMENT / ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement remplace et abroge le règlement 265-2020 et tous les règlements antérieurs pourvoyant à la rémunération des membres du Conseil et du préfet élu au suffrage universel.

Nonobstant sa date d'adoption et de publication, le présent règlement entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Donné à Litchfield (Québec)

Ce 19<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2022

### UNOFFICIAL TRANSLATION

**By-Law 277-2022 relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the members of Council for the year 2022**

C.M. 2022-01-11

WHEREAS the *Act respecting the remuneration of elected municipal officials* (R.L.R.Q., c. T-11.001) determines the powers of the council with respect to the setting of remuneration;

WHEREAS a notice of motion was given on November 24, 2021 and that the draft By-Law relating to this By-Law was also presented and tabled at the sitting of November 24 2021;

WHEREAS it is pertinent for Council to adopt a By-Law on the remuneration of elected municipal officials to reflect the level of involvement of Council members;

WHEREAS it is appropriate to revise the salaries of elected officials annually;



FOR THESE REASONS,

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt By-Law number 277-2022 relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and of members of Council for the year 2022.

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

**By-Law 277-2022 relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the members of Council for the year 2022**

1. **PREAMBLE**

The preamble shall form an integral part of this By-law.

2. **BASIC REMUNERATION**

**2.1 Members of the Council of Mayors**

The basic remuneration of members of the Council of Mayors, excluding the Warden, is of \$4 258.67 for 2022, paid as follows:

2.1.1. Remuneration for attendance at monthly meetings of the plenary committee:

- 67% of the remuneration set out in section 2.1, i.e. a maximum amount of \$2,839.10 paid in 11 equal installments of \$258.10 for each meeting where the

member of the Council of Mayors is present (for a maximum of eleven (11) equal installments).

2.1.2. Remuneration for attendance at regular monthly sittings of the Council of Mayors:

\*33% of the remuneration set out in section 2.1, i.e. a maximum amount of \$1,419.55 paid in 11 equal installments of \$129.05 for each sitting where the member of the Council of Mayors is present (for a maximum of eleven (11) equal installments).

2.1.3. Remuneration for attendance at a special sitting of the Council of Mayors:

\* an amount of \$50.00 shall be paid for each special sitting where the member of the Council of Mayors is present.

## **2.2 Warden**

The basic remuneration of the Warden is of 49 759\$ for the year 2022.

## **2.3 Pro-mayor**

The pro-mayor who replaces the regional councillor at a meeting of the plenary committee or at a sitting of the Council of Mayors receives a remuneration equivalent to his or her participation as set out in sections 2.1.1, 2.1.2. and 2.1.3.

## **3. EXPENSE ALLOWANCE**

In addition to the basic remuneration, each member of Council shall receive an expense allowance equal to half of the basic remuneration received in accordance with this By-Law, subject to the amount of the maximum expense allowance provided for in section 19 of the *Act respecting the remuneration of Elected Municipal Officers* and the sharing of expense allowances provided for in section 19.1 of that Act.

## **4. ABSENCE OR INABILITY TO ACT OF THE WARDEN**

In the event of the absence or inability to act of the Warden extending beyond 30 days, the MRC shall pay the pro-warden an additional remuneration such that the latter shall receive,

from that time until the replacement ceases, an amount equal to the Warden's remuneration during that period, in accordance with section 6 of the Act.

5. **REIMBURSEMENT OF EXPENSES (SEC. 30.0.3, ACT RESPECTING THE REMUNERATION OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS)**

Members of Council are entitled to the reimbursement of mileage expenses incurred to attend meetings of the plenary committee and sittings of the Council of Mayors at the rate established under *By-law number 261-2019 repealing By-law 180-2011 and providing for the travel expenses of council members and employees of the Regional County Municipality of Pontiac*, or under any other By-Law to the same effect.

6. **REPEAL / COMING INTO FORCE**

This By-law replaces and repeals By-law 265-2020 and all previous By-laws providing for the remuneration of Council members and the Warden elected by universal suffrage.

Notwithstanding the date of the adoption and of the publication of this By-Law, it shall come into force and take effect on January 1, 2022.

Given in Litchfield (Québec)

This 19<sup>th</sup> day of January 2022

14 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT**

C.M. 2022-01-12

14.1 **FRR VOLET 4 : COMITÉ DE VITALISATION / VITALIZATION COMMITTEE FRR STREAM 4**

CONSIDÉRANT que le Fonds Régions et Ruralité (FRR) présente le volet 4 - soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale;

CONSIDÉRANT que dans le cadre du volet 4, la vitalisation est comprise par le MAMH comme l'ensemble des actions mises de l'avant par une communauté afin de dynamiser son milieu et d'améliorer de façon durable la qualité de vie de sa population et s'inscrit dans la mobilisation et la coopération des organisations municipales et des partenaires pour mieux faire face aux défis particuliers de vitalisation;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a signé une entente de vitalisation avec le ministère des Affaires municipales et de l'habitation ;

CONSIDÉRANT que la MRC doit mettre en place le comité de vitalisation qui sera responsable de la mise en œuvre de l'entente et qui déterminera la répartition de l'enveloppe et le cadre de gestion;

CONSIDÉRANT que les municipalités du 5e quintile de l'indice de vitalité économique de l'Institut de la statistique du Québec devront siéger sur le comité de vitalisation;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu que le comité de vitalisation soit composé des représentants suivants:

- Jane Toller, préfète de la MRC de Pontiac,
- Brent Orr, maire – Bristol,
- Lynne Cameron, mairesse, Portage-du-Fort,
- Jean-Louis Corriveau, maire, l'Île-du-Grand-Calumet,
- Maurice Beauregard, maire, Campbell's Bay,
- Christine Francoeur, mairesse, Fort-Coulonge,
- Terry Lafleur, maire, Otter Lake,
- Carl Mayer, maire, Alleyn-et-Cawood,
- Odette Godin, mairesse, Waltham,
- Doug Rousselle, maire, Rapides-des-Joachims,
- Cyndy Phillips, directrice du service du développement économique,
- Agent de vitalisation,
- Ken Bernard, citoyen,
- Karim El Kerch, Carrefour Jeunesse Emploi du Pontiac,
- Représentant du ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).

Il est également résolu de mandater le Service du développement économique pour animer les travaux de ce comité ayant pour mandat de :

- définir le cadre de vitalisation et recommander son adoption au Conseil régional des élus de la MRC de Pontiac;
- valider et recommander au Conseil les initiatives, les projets ou les interventions devant bénéficier du soutien financier prévu dans le cadre de l'entente;
- veiller à la mise en œuvre et à l'atteinte des objectifs de l'entente, afin de dynamiser le milieu et améliorer de façon durable la qualité de vie de sa population.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

CONSIDERING THAT on June 10, 2020, the Minister of Municipal Affairs and Housing, Ms. Andrée Laforest,

announced the Support for Vitalization component, the fourth component of the new Fonds régions et ruralité (FRR);

CONSIDERING THAT the Council has indicated to the Ministry its interest in entering into an agreement to implement this component aimed at improving its interventions for the benefit of areas presenting vitalization challenges;

CONSIDERING THAT it is up to Council to appoint a vitalization committee and to adopt a vitalization framework to identify the actions to be taken in order to revitalize the community and improve the quality of life of its population in a sustainable manner;

THEREFORE, it is proposed by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to appoint the following persons to sit on the vitalization committee:

- Jane Toller, Warden of the MRC Pontiac
- Brent Orr, Mayor - Bristol,
- Lynne Cameron, Mayor - Portage-du-Fort,
- Jean-Louis Corriveau, Mayor, île-du-Grand-Calumet,
- Maurice Beauregard, Mayor, Campbell's Bay,
- Christine Francoeur, Mayor, Fort-Coulonge,
- Terry Lafleur, Mayor, Otter Lake,
- Carl Mayer, Mayor, Allevyn-and-Cawood,
- Odette Godin, Mayor, Waltham,
- Doug Rousselle, Mayor, Rapides-des-Joachims,
- Cyndy Phillips, Director of Economic Development,
- Vitalization Agent
- Ken Bernard, citizen,
- Karim El Kerch, Carrefour Jeunesse Emploi du Pontiac,
- Representative of the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH).

Be it further resolved that the Economic Development Department be mandated to facilitate the work of this committee whose mandate is to:

- define the vitalization framework and recommend its adoption to the Regional Council of Elected Officials of the MRC Pontiac;
- Validate and recommend to Council the initiatives, projects or interventions that should benefit from the financial support provided for in the agreement;
- Ensure the implementation and achievement of the objectives of the agreement, in order to revitalize the community and improve the quality of life of its population in a sustainable manner.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONSIDÉRANT que le Fonds Régions et Ruralité (FRR) présente le volet 4 - soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale ;

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre du volet 4, la vitalisation est comprise par le MAMH comme l'ensemble des actions mises de l'avant par une communauté afin de dynamiser son milieu et d'améliorer de façon durable la qualité de vie de sa population et s'inscrit dans la mobilisation et la coopération des organisations municipales et des partenaires pour mieux faire face aux défis particuliers de vitalisation ;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a signé une entente de vitalisation avec le ministère des Affaires municipales et de l'habitation ;

CONSIDÉRANT que la MRC peut engager un agent de vitalisation pour coordonner les activités du comité de vitalisation et agir comme maître d'œuvre des projets identifiés dans le cadre du plan de vitalisation ;

CONSIDÉRANT que ce poste d'agent de vitalisation peut être financé à 100% dans le cadre du volet 2 du Fonds pour les régions et la ruralité ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu d'autoriser la directrice au développement économique de lancer un appel d'offres de service pour un agent de vitalisation pour soutenir la MRC dans la cadre du Volet 4 du Fonds régions et ruralité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

CONSIDERING THAT the Regions and Rurality Fund (FRR) presents component 4 - support for vitalization and intermunicipal cooperation;

CONSIDERING THAT under Component 4, vitalization is understood by the MAMH as all the actions put forward by a community to revitalize its environment and improve the quality of life of its population in a sustainable manner and is part of the mobilization and cooperation of municipal organizations and partners to better face the specific challenges of vitalization;

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac has signed a vitalization agreement with the Ministry of Municipal Affairs and Housing;

CONSIDERING THAT the MRC can hire a vitalization agent to coordinate the activities of the vitalization committee and act as project manager for projects identified in the vitalization plan;

CONSIDERING THAT the position of vitalization agent can be financed at 100% under Stream 2 of the Regions and Rurality Fund (FRR);

THEREFORE, it was moved by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved to authorize the Director of Economic Development to issue a call for service offers for a vitalization agent to support the MRC within the framework of Component 4 of the Regions and Rurality Fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.3 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES |  
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

C.M. 2022-01-14

14.3.1 DONS ET COMMANDITES (COMITÉ LIFE DOWNTOWN  
RAPIDES-DES-JOACHIMS)

**Considérant** la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'accorder un don de \$500 au comité *life down town Rapides-des-Joachims* pour leur fête de « kids party Time » ainsi qu'une exposition de voitures anciennes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

**Considering** the recommendation of the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to grant a donation of \$500 to the *comité life down town Rapides-des-Joachims* for their 'Kids Party Time' and Classic Car Show event.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-15

14.3.2 DONS ET COMMANDITES (L'ALLIANCE AUTOCHTONE  
LOCAL 019, RÉGION 02)

Considérant les efforts déployés jusqu'ici pour remettre l'organisation sur pied;

Considérant la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par la Conseillère régionale et préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'accorder un don de \$500 à L'Alliance Autochtone

local 019, Région 02, pour leur événement de levée de fonds.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

Considering the efforts made to date to get the organization back on its feet;

Considering the recommendation of the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor and pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to grant a donation of \$500 to L'Alliance Autochtone Local 019, Region 02, for their fundraising event.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-16

14.3.3 DONS ET COMMANDITES (PHARE OUEST)

Considérant l'importance de la diffusion de la culture sur le territoire de la MRC de Pontiac;

Considérant la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'accorder un don de \$500 à Phare Ouest pour la mise à jour de leur système de projection.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

Considering the importance of the diffusion of culture on the territory of the MRC Pontiac;

Considering the recommendation of the Economic Development Department;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to grant a donation of \$500 to Phare Ouest for the updating of their projection system.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-01-17

14.4 RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 /  
RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a émis une somme de 879 829\$ à la MRC de



Pontiac pour compenser les coûts associés à la pandémie de Covid-19 en cours;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a comme objectif de supporter les coûts supplémentaires occasionnés par la pandémie;

CONSIDÉRANT QUE la situation actuelle concernant la pandémie de la COVID-19 a un impact direct sur les organisations offrant des services et programmations aux aînées de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT l'importance du service à la clientèle et de la gestion des relations avec les clients dans un environnement qui évolue rapidement et qui dessert de nombreux clients ;

CONSIDÉRANT la recommandation du département de développement économique;

IL EST PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu d'accorder une subvention provenant du Fonds Covid, de 1 000\$, à cinq clubs de l'âge d'or enregistrés du Pontiac, pour soutenir les services aux aînés sur notre territoire.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU d'acheter, d'installer et de mettre en œuvre un système de gestion de la relation client (CRM) de Vendere, pour un coût d'environ 21 562 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

CONSIDERING THAT the Ministry of Municipal Affairs and Housing has issued a sum of \$879,829 to the MRC Pontiac to compensate for the costs associated with the current Covid-19 pandemic;

CONSIDERING THAT the Government of Quebec has the objective of bearing the additional costs caused by the pandemic;

CONSIDERING THAT the current situation regarding the COVID-19 pandemic has a direct impact on organizations offering services and programs to seniors in the MRC Pontiac;

CONSIDERING the importance of customer service and client relationship management in an environment that changes rapidly and serves many;

CONSIDERING the recommendations of the Economic Development Department;

IT IS MOVED by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved to grant a subsidy from the COVID-19 fund, in the

amount of \$1,000, to five registered Golden Age Clubs in Pontiac to support services for seniors in our territory;

IT WAS ALSO RESOLVED to purchase, install and implement a CRM system from Vendere, at a cost of approximately \$21,562.

CARRIED UNANIMOUSLY

## 15 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

C.M. 2022-01-18

### 15.1 PRÉVENTION INCENDIE - PROJET D'ENTENTE INTERMUNICIPALE | FIRE PREVENTION - DRAFT INTERMUNICIPAL AGREEMENT

ATTENDU que selon l'article 16 de la Loi sur la sécurité incendie (RLRQ c. S-3.4), les municipalités sont tenues d'adopter des mesures réglementaires en matière de sécurité incendie;

ATTENDU l'entrée en vigueur le 1er mai 2017 du Schéma révisé de couverture de risques en matière de sécurité incendie de la MRC de Pontiac en vertu de la Loi sur la sécurité incendie;

ATTENDU que la MRC de Pontiac a déclaré sa compétence en matière de prévention des incendies avec la résolution C.M. 2020-12-22;

ATTENDU l'adoption en juin 2021 du règlement 271-2021 pourvoyant à la prévention des incendies sur le territoire de la MRC de Pontiac;

ATTENDU qu'il y a lieu de convenir des modalités d'application de ce règlement de prévention des incendies et de définir les responsabilités relatives aux parties prenantes ;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu d'adopter le projet d'entente intermunicipale relative à l'application du règlement de prévention des incendies de la MRC de Pontiac et jointe aux présentes pour en faire partie intégrante.

Conformément à l'article 569 du Code Municipal du Québec, il est également résolu de signifier l'adoption du projet d'entente intermunicipale aux municipalités locales afin que celles-ci puissent confirmer leur décision quant à leur adhésion.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

WHEREAS that according to section 16 of the Fire Safety Act (CQLR c. S-3.4), municipalities are required to adopt regulatory measures in matters of fire safety;

WHEREAS the coming into force on May 1, 2017 of the revised fire safety cover plan for the MRC Pontiac under the Fire Safety Act;

WHEREAS the MRC Pontiac declared its competence in fire prevention with the adoption of resolution C.M. 2020-12-22;

WHEREAS the adoption in June 2021 of By-Law 271-2021 providing for fire prevention on the territory of the MRC Pontiac;

WHEREAS it is necessary to agree on the terms of application of this fire prevention by-law and to define the responsibilities of the parties involved;

CONSEQUENTLY,

It was proposed by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved to adopt the draft intermunicipal agreement relating to the application of the fire prevention By-Law of the MRC Pontiac and attached hereto to form an integral part thereof.

In accordance with s. 569 of the Québec Municipal Code, it was also resolved to notify the local municipalities of the adoption of the draft intermunicipal agreement so that they can confirm their decision to join.

CARRIED UNANIMOUSLY

## 16 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2022-01-19

### 16.1 RAPPORT 2021 - PPJ ROUTE VERTE - 2021 REPORT

Attendu que la MRC de Pontiac s'est vue accorder une aide financière dans le cadre du *Programme d'aide aux infrastructures de transport – Véloce III – Volet 3 – Entretien de la Route verte* pouvant atteindre un montant maximal de 125 000\$ pour l'entretien de la Route verte (PPJ);

Attendu que le ministère des Transports requiert l'adoption d'un rapport des travaux effectués comprenant le détail des dépenses dans le cadre du programme d'entretien de la Route Verte;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu d'adopter le rapport d'activités et de dépenses d'entretien du Cycloparc PPJ (Route Verte 2021-2022).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

Whereas the MRC Pontiac has been granted financial assistance under the 'Programme d'aide aux infrastructures de transport – Véloce III – Volet 3 – Entretien de la Route verte' up to a maximum amount of \$125,000 for the maintenance of the Route verte (PPJ);

Whereas the Ministère des Transports requires the adoption of a report of the work carried out including the details of the expenditures under the Route Verte maintenance program;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to adopt the report of activities and maintenance expenses of the Cycloparc PPJ (Route Verte 2021-2022).

CARRIED UNANIMOUSLY

17 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2022-01-20

17.1 NOMINATION D'UN MEMBRE - COMITÉ MULTIRESSOURCE | APPOINTMENT OF A MEMBER - MULTI-RESSOURCE COMMITTEE

Attendu que la MRC doit maintenir, pour la durée de la convention de gestion territoriale, un comité multi-ressources consultatif;

Attendu que l'Office des producteurs de bois du Pontiac détient un siège sur le comité consultatif multi-ressource pour la gestion du territoire public intramunicipal (TPI);

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu de désigner Monsieur Nicolas Brodeur comme personne autorisée à siéger sur le comité consultatif multi-ressources à titre de représentant de l'Office des producteurs de bois du Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

Whereas the MRC must maintain, for the duration of the territorial management agreement, a multi-resource advisory committee;

Whereas the Pontiac Forest Products Producers Board holds a seat on the multi-resource advisory committee for the management of the intra-municipal public territory (TPI);

It was moved by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to designate Mr. Nicolas Brodeur as the person authorized to sit on the multi-resource advisory committee

as the Pontiac Forest Products Producers Board representative.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 DIVERS | MISCELLANEOUS

Rappel par Mme Kim Lesage de la possibilité pour la population de remplir le sondage sur les paysages naturels et culturels du Pontiac. Le sondage est disponible jusqu'au 31 janvier 2022 et le lien pour y accéder se retrouve sur le site de la MRC.

*Reminder by Ms. Kim Lesage of the possibility for the population to fill out the survey on the natural and cultural landscapes of the Pontiac. The survey is available until January 31, 2022 and the link to access it can be found on the MRC website.*

C.M. 2022-01-21 19 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly-Kelly et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 19 janvier 2022 à 19:42.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly-Kelly and resolved to close the Wednesday January 19 2022 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 7:42 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

Bernard Roy

Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller

Préfète